



Ontario

• P L • A N R  
P • V N L • b A o P C b

→ V • • V •      • C L b L •  
D P L • P • V N L •      b b P • C F • b • • C • D P L • q



Ontario

Ministère des  
Affaires du Nord

Leo Bernier Tom Campbell  
Ministre Sous-ministre



Ontario

Ministry of  
Northern Affairs

Leo Bernier Tom Campbell  
Minister Deputy Minister

Communications  
and  
Public Relations

DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL

P • V N L • A  
σ σ b b C F •

Priorités  
du Nord

3 1761 11547804 2

Northern  
Priorities

CA2QN  
NA  
-Z001



CARTE-RÉPONSE D'AFFAIRES

Se poster sans timbre au Canada

Priorités-Nord  
Ministère des Affaires du Nord  
Queen's Park  
Toronto (Ontario)  
MAX 1G2



The Ministry of Northern Affairs exists to bring the services of the Ontario Government closer to all the people in the North.

To do this the Legislature has given us the mandate, manpower and money to improve and expand existing services and develop new programs to meet Northern needs.

To ensure that Northern residents are involved in setting Northern priorities, most employees of the ministry will live and work in the North.

Regional offices have been established with assistant deputy ministers based at Sault Ste. Marie and Kenora.

District offices are being opened at Sudbury, Thunder Bay and Cochrane. The network of Northern Affairs offices is being expanded with new ones at Chapleau, Ear Falls, Hearst, Ignace, Iroquois Falls and Rainy River.

This year the ministry has \$120 million and responsibility for planning and construction priorities for Northern highways, resource roads, remote airstrips and the land, water and air services of the Ontario Northland Transportation Commission.

In addition we will be working with municipal and other governments in developing basic municipal services, industrial parks and other facilities vital to urban and industrial development in the North.

For more remote communities, the Isolated Communities Assistance Fund will let us help residents to provide for such basic needs as fire protection, safe community water sources and electricity.

By working with other ministries within the Ontario Government, we will be able to promote tourism, transportation, industrial development, conservation and the use of our physical resources to help Northerners to find jobs which will give them a more direct share in the rich legacy of Northern Ontario.

At the same time we are committed to increasing access to the health and educational programs, social services, recreational resources, public protection and human rights of our province so that all the people of the North will be able to share more freely in the rich economic, social and cultural mainstream of Ontario life.

Le ministère des Affaires du Nord a été créé pour rendre plus accessibles les services du gouvernement de l'Ontario aux habitants de cette région.

A cette fin, la Législature a donné au Ministère le mandat, le personnel et les fonds requis pour améliorer et accroître les services actuels et pour créer de nouveaux programmes en réponse aux besoins du Nord.

Pour être certain que les habitants du Nord seront consultés et participeront à l'établissement des priorités dans le Nord de l'Ontario, la plupart des employés du Ministère devront habiter et travailler dans le Nord.

Le Ministère a créé des bureaux régionaux et des sous-ministres adjoints ont été nommés à Sault Ste. Marie et à Kenora.

Des bureaux de district vont être ouverts à Sudbury, Thunder Bay et Cochrane. Le réseau des bureaux du Ministère s'accroît sans cesse avec de nouveaux bureaux à Chapleau, Hearst, Ignace, Iroquois Falls et Rainy River.

Cette année, le Ministère a reçu 120 millions de dollars pour planifier et construire de grandes routes, des routes d'accès aux richesses naturelles, des pistes d'atterrissage dans les régions isolées et pour créer des services de transport par terre, eau et air de la Régie des transports du Nord ontarien.

De plus, le Ministère travaillera en collaboration avec le gouvernement fédéral et les municipalités pour créer des services municipaux essentiels, des parcs industriels et d'autres installations vitales au développement urbain et industriel du Nord.

Dans les localités plus éloignées, le Fonds d'assistance aux collectivités isolées doit permettre au Ministère de venir en aide aux habitants en leur fournissant les besoins essentiels comme la protection contre l'incendie, les sources d'eau potable communautaires et l'électricité.

Grâce à la collaboration d'autres ministères du gouvernement de l'Ontario, le ministère des Affaires du Nord sera en mesure de promouvoir le tourisme, les transports, le développement industriel, l'économie et l'utilisation efficace des richesses naturelles; il pourra en outre aider les habitants du Nord de l'Ontario à faire des travaux utiles et à bénéficier directement des richesses du Nord ontarien.

Le Ministère s'engage à rendre plus accessibles les programmes de santé et d'éducation, les services sociaux et les ressources de loisirs, de même qu'à accroître la protection du public et de ses droits dans la province; il permettra ainsi aux habitants du Nord ontarien de bénéficier plus librement d'une vie économique, sociale et culturelle enrichissante en Ontario.

P-0706 031910 DPL-06 P-VF  
CPL-0706 D-0606 DPL-06 0606-0606  
P-0706 0606-06 P-0706 06 0606-06

DL PF P DCL 06 0606-0606  
CPL-0606 0606-0606-06 0606-0606  
CPL-0606 0606-0606-06 0606-0606  
CPL-0606 0606-0606-06 0606-0606  
CPL-0606 0606-0606-06 0606-0606

0606-0606 0606-0606-06 0606-0606  
0606-0606 0606-0606-06 0606-0606  
0606-0606 0606-0606-06 0606-0606  
0606-0606 0606-0606-06 0606-0606  
0606-0606 0606-0606-06 0606-0606

0606-0606 0606-0606-06 0606-0606  
0606-0606 0606-0606-06 0606-0606  
0606-0606 0606-0606-06 0606-0606  
0606-0606 0606-0606-06 0606-0606  
0606-0606 0606-0606-06 0606-0606

0606-0606 0606-0606-06 0606-0606  
0606-0606 0606-0606-06 0606-0606  
0606-0606 0606-0606-06 0606-0606  
0606-0606 0606-0606-06 0606-0606  
0606-0606 0606-0606-06 0606-0606

0606-0606 0606-0606-06 0606-0606  
0606-0606 0606-0606-06 0606-0606  
0606-0606 0606-0606-06 0606-0606  
0606-0606 0606-0606-06 0606-0606  
0606-0606 0606-0606-06 0606-0606

0606-0606 0606-0606-06 0606-0606  
0606-0606 0606-0606-06 0606-0606  
0606-0606 0606-0606-06 0606-0606  
0606-0606 0606-0606-06 0606-0606  
0606-0606 0606-0606-06 0606-0606

0606-0606 0606-0606-06 0606-0606  
0606-0606 0606-0606-06 0606-0606  
0606-0606 0606-0606-06 0606-0606  
0606-0606 0606-0606-06 0606-0606  
0606-0606 0606-0606-06 0606-0606

0606-0606 0606-0606-06 0606-0606  
0606-0606 0606-0606-06 0606-0606  
0606-0606 0606-0606-06 0606-0606  
0606-0606 0606-0606-06 0606-0606  
0606-0606 0606-0606-06 0606-0606

0606-0606 0606-0606-06 0606-0606  
0606-0606 0606-0606-06 0606-0606  
0606-0606 0606-0606-06 0606-0606  
0606-0606 0606-0606-06 0606-0606  
0606-0606 0606-0606-06 0606-0606

Si vous désirez faire des suggestions de priorités pour le Nord ontarien, contactez un agent des Affaires du Nord ou écrivez-nous.

Je désire faire la suggestion suivant:

Nom

Adresse